



Sekretariat registra za preglednost

SKUPNO OBVESTILO O VARSTVU PODATKOV – REGISTER ZA PREGLEDNOST¹

Dejavnost obdelave: *Register za preglednost*

Skupni upravljavci: *Evropska komisija, Generalni sekretariat, Direktorat C za preglednost, učinkovitost in vire, Enota za preglednost, upravljanje dokumentov in dostop do dokumentov (SG.C.1)*

Evropski parlament, Generalni direktorat predsedstva, Direktorat za medinstitucionalne zadeve in zakonodajno usklajevanje, Enota za preglednost

Svet Evropske unije, Generalni sekretariat, enota COMM.2.C – informacijske storitve

Referenčna oznaka: *DPR-EC-00069 za Evropsko komisijo*

Št. 472 za Evropski parlament

384R00 za Svet Evropske unije

Kazalo

- 1. Uvod**
- 2. Zakaj in kako obdelujemo vaše osebne podatke?**
- 3. Pravna podlaga za obdelavo vaših osebnih podatkov**
- 4. Katere osebne podatke zbiramo in nadalje obdelujemo?**

¹ To skupno obvestilo o varstvu osebnih podatkov vsebuje informacije o obdelavi in varstvu vaših osebnih podatkov.

5. **Kako dolgo hranimo vaše osebne podatke?**
6. **Kako varujemo vaše osebne podatke?**
7. **Kdo ima dostop do vaših osebnih podatkov in komu se razkrijejo?**
8. **Katere pravice imate in kako jih lahko uveljavite?**
9. **Kontaktne podatke**
10. **Kje je mogoče poiskati podrobnejše informacije?**

1. Uvod

Evropski parlament, Svet Evropske unije in Evropska komisija so zavezani varstvu osebnih podatkov in spoštovanju zasebnosti. Institucije Unije zbirajo in nadalje obdelujejo osebne podatke v skladu z [Uredbo \(EU\) 2018/1725](#) Evropskega parlamenta in Sveta².

To skupno obvestilo o varstvu podatkov pojasnjuje, zakaj osebne podatke obdelujemo, kako jih zbiramo, z njimi ravnamo in jih varujemo ter kako jih uporabljamo in katere pravice imate glede svojih osebnih podatkov. Navaja tudi kontaktne podatke skupnih upravljavcev podatkov v zvezi z uveljavljanjem vaših pravic, pooblaščenice osebe za varstvo podatkov in Evropskega nadzornika za varstvo podatkov.

[Register za preglednost](#) skupaj upravljajo institucije na podlagi medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. maja 2021³ (v nadaljnjem besedilu: medinstitucionalni sporazum).

Delovanje registra za preglednost upravlja sekretariat – skupna operativna struktura, ki jo sestavljajo vodje enot ali ustrezni namestniki, odgovorni za vprašanja preglednosti v institucijah, in njihovo osebje. Upravni odbor, ki ga sestavljajo generalni sekretarji institucij, nadzoruje splošno izvajanje medinstitucionalnega sporazuma.

Sekretariat in upravni odbor registra za preglednost obdelujeta osebne podatke v smislu točke (3) člena 3 Uredbe (EU) 2018/1725 v zvezi z opravljanjem ustreznih nalog, ki so jima dodeljene v skladu z medinstitucionalnim sporazumom.

Institucije so 24. marca 2022 podpisale sporazum o skupnem upravljanju, ki določa razdelitev vlog, odgovornosti in praktičnih ureditev med njimi pri izpolnjevanju njihovih obveznosti kot skupnih upravljavcev v zvezi z obdelavo osebnih podatkov v okviru delovanja registra za preglednost v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725. Ta sporazum je dogovor med institucijami kot skupni upravljavci v smislu člena 28(1) in (2) Uredbe (EU) 2018/1725. To skupno obvestilo o varstvu podatkov vsebuje informacije o bistvenih elementih navedenega dogovora.

² Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

³ [Medinstitucionalni sporazum z dne 20. maja 2021 med Evropskim parlamentom, Svetom Evropske unije in Evropsko komisijo o obveznem registru za preglednost](#) (UL L 207, 11.6.2021, str. 1).

2. Zakaj in kako obdelujemo vaše osebne podatke?

Skupni upravljavci obdelujejo vaše osebne podatke v obsegu, ki je potreben za delovanje registra za preglednost v skladu z medinstitucionalnim sporazumom.

Skupna obdelava zajema naslednje postopke obdelave:

- zbiranje, shranjevanje, vpogled in pregled osebnih podatkov, ki jih predložijo vložniki in registracijski zavezanci v svoji registraciji (oziroma vlogi za registracijo) v notranjem sistemu za upravljanje vsebin registra za preglednost;
- objava osebnih podatkov, ki jih predložijo vložniki in registracijski zavezanci prek podpornega informacijskega sistema, v registru za preglednost;
- objava osebnih podatkov (imen posameznikov), ki jih posreduje akreditacijska služba Evropskega parlamenta, v registru za preglednost;
- zbiranje, beleženje in shranjevanje osebnih podatkov, predloženih z obrazcem za stik s sekretariatom ali za vložitev pritožbe, ki je na voljo na spletišču registra za preglednost, vključno z osebnimi podatki, ki se lahko vključijo v vsebino pritožbe;
- uporaba osebnih podatkov za komuniciranje z vložniki in registracijskimi zavezanci v zvezi z njihovo registracijo (oziroma vlogo za registracijo), kot so pošiljanje podatkov, opomnikov, odgovorov na vprašanja ali zahtev za pojasnila v zvezi z registracijo ali v okviru preverjanja upravičenosti in kakovosti;
- uporaba osebnih podatkov za obravnavanje pritožb, preiskave ter izvajanje in pregledovanje ukrepov;
- zbiranje osebnih podatkov osebja sekretariata za namene dodeljevanja in upravljanja nalog, povezanih z delovanjem registra za preglednost, zlasti korespondence, preverjanja kakovosti in obravnavanja pritožb;
- izvoz statističnih podatkov (v formatih Excel, PDF in Xml).

Skupna obdelava ne zajema obdelave osebnih podatkov, povezanih z naslednjimi dejavnostmi, za katere so edini upravljavci Evropski parlament, Komisija in Svet:

- omogočanje dolgoročnega dostopa zastopnikov interesov do prostorov Evropskega parlamenta, vključno z obravnavo prošenj za akreditacijo⁴; skupni upravljavci osebnih podatkov posameznikov, ki zaprosijo za takšno akreditacijo, ne zbirajo prek registra za preglednost;
- podeljevanje poimenskih izkaznic zastopnikom interesov za začasni vstop v prostore Sveta⁵;
- objava informacij o sestankih članov Komisije, osebja njihovih kabinetov in generalnih direktorjev Komisije z registriranimi zastopniki interesov⁶;

⁴ Evropski parlament (generalni direktorat za varnost in zaščito – akreditacijska služba) je edini upravljavec te obdelave, kot je navedeno v evidenci z referenčno številko 435 akreditacijskega registra za varstvo podatkov Evropskega parlamenta – izkaznice in dovoljenja za vstop v prostore Evropskega parlamenta (Accréditation – Titres et autorisations d'accès au Parlement européen).

⁵ Svet (Direktorat za varnost in zaščito – akreditacija in upravljanje dostopa) je edini upravljavec obdelave, kot je navedeno v evidenci z referenčno številko 134R01 iz registra postopkov obdelave Generalnega sekretariata Sveta (Système de contrôle d'accès aux bâtiments du Conseil/Sistem nadzora za dostop do stavb Sveta).

⁶ Komisija je edini upravljavec te obdelave. Več informacij o tem, kako Komisija obdeluje osebne podatke pri objavi sestankov z registriranimi zastopniki interesov, je na voljo v evidenci z referenčno številko [DPR-EC-02047 – „Objava \(i\) sestankov komisarjev, osebja njihovih kabinetov in generalnih direktorjev z zastopniki](#)

- objava imen posameznikov, ki so „člani tipa B“ v strokovnih skupinah Komisije⁷;
- objava odgovorov vložnikov in registracijskih zavezancev v zvezi z javnimi posvetovanji Komisije⁸;
- izvoz statističnih podatkov za objavo na portalu odprtih podatkov EU;
- upravljanje seznamov naročnikov za namene samodejnega obveščanja o dejavnostih Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije, ki niso povezane z registrom za preglednost⁹.

Vaši osebni podatki se ne uporabljajo za avtomatizirano odločanje ali oblikovanje profilov.

3. Na kateri pravni podlagi obdelujemo vaše osebne podatke?

Vaše osebne podatke obdelujemo, ker je obdelava potrebna:

- za opravljanje naloge v javnem interesu ali pri izvajanju javne oblasti, dodeljene skupnim upravljavcem, v skladu s členom 5(1)(a) Uredbe (EU) 2018/1725;
- za izpolnjevanje pravnih obveznosti, ki veljajo za skupne upravljavce, v skladu s členom 5(1)(b) Uredbe (EU) 2018/1725.

Pravna podlaga za to obdelavo je medinstitucionalni sporazum, ki je sporazum, sklenjen v skladu s členom 295 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

V omejenih okoliščinah lahko vaše osebne podatke obdelujemo na podlagi vaše privolitve v skladu s členom 5(1), točka (d), Uredbe (EU) 2018/1725. Glej razdelek 7 spodaj.

[interesov ter \(ii\) pregleda stroškov službenih potovanj za komisarja oziroma komisarko](#)“ v registru pooblaščenice osebe za varstvo podatkov pri Komisiji.

- ⁷ Komisija je edini upravljavec te obdelave, kot je podrobno opisano v evidenci z referenčno številko [DPR-EC-00656 – „Vzpostavitev javnega registra strokovnih skupin Komisije in drugih podobnih subjektov“](#) registra pooblaščenice osebe za varstvo podatkov Komisije. Informacije, objavljene v registru za preglednost, ne vsebujejo osebnih podatkov; vsebujejo le sklic na javni register strokovnih skupin Komisije, v katerem so objavljeni ustrezni osebni podatki.
- ⁸ Komisija je edini upravljavec te obdelave, kot je podrobno opisano v evidenci z referenčno številko [DPR-EC-00596 – „Mehanizmi za zbiranje povratnih informacij Evropske komisije, ki omogočajo državljanom EU, da predložijo povratne informacije o kažipotih, začetnih ocenah učinka, delegiranih in izvedbenih aktih ter zakonodajnih predlogih in sodelovanje v javnih posvetovanjih“](#) registra pooblaščenice osebe za varstvo podatkov Komisije. Informacije, objavljene v registru za preglednost, ne vsebujejo osebnih podatkov; vključujejo le sklic na prispevek, objavljen na portalu za boljše pravno urejanje, ki lahko vsebuje osebne podatke respondenta.
- ⁹ Register za preglednost vsebuje funkcijo, ki registracijskim zavezancem omogoča, da se naročijo na samodejna obvestila o dejavnostih dveh institucij, ki niso povezane z register za preglednost, za namene informiranja in ozaveščanja na področju politik in ukrepov Unije. Osebni podatki, ki se obdelujejo v ta namen, so ime in priimek ter e-naslov posameznega naročnika. Registracijski zavezanec se lahko sam odloči za prejemanje teh obvestil; pravna podlaga za to obdelavo je torej privolitev posameznega naročnika v skladu s členom 5(1)(d) Uredbe (EU) 2018/1725. Posamezniki, na katere se nanašajo podatki, imajo pravico, da kadar koli umaknejo privolitev, tak umik pa ne vpliva na zakonitost obdelave na podlagi privolitve pred umikom privolitve. Več informacij o pravicah posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, je na voljo v razdelku 8 tega skupnega obvestila o varstvu podatkov. Komisija zlasti objavlja informacije o obdelavi osebnih podatkov v okviru upravljanja naročnin na prejemanje informacij v evidenci z referenčno številko [DPR-EC-03928 – „Upravljanje naročnin na prejemanje informacij“](#) registra pooblaščenice osebe za varstvo podatkov Komisije.

4. Katere osebne podatke zbiramo in nadalje obdelujemo?

Skupna obdelava zadeva samo naslednje kategorije osebnih podatkov:

- (a) ime vložnika ali registracijskega zavezanca, če je vložnik ali registracijski zavezanec fizična oseba (samozaposlena oseba);
- (b) ime, položaj in elektronski naslov pravno odgovorne osebe in osebe, ki je za vložnika ali registracijskega zavezanca odgovorna za odnose z Unijo;
- (c) ime, elektronski naslov in telefonska številka kontaktnih oseb, ki jih imenuje subjekt (vložnik ali registracijski zavezanec);
- (d) imena fizičnih oseb, ki jim je dovoljen vstop v prostore Evropskega parlamenta;
- (e) imena plačnikov v proračun registracijskega zavezanca, ki ne zastopa poslovnih interesov, če je vložnik fizična oseba;
- (f) ime in elektronski naslov fizičnih oseb, ki vlagajo pritožbo pri sekretariatu v svojem imenu ali v imenu pravne osebe, ter vsa imena ali drugi osebni podatki, ki se lahko vključijo v vsebino pritožbe;
- (g) ime, elektronski naslov, in država fizičnih oseb, ki se na sekretariat obrnejo osebno ali poklicno prek spletnega kontaktnega obrazca, ter vsebina sporočila v tem obrazcu;
- (h) ime in spletni identifikatorji (podatki o računu) osebja sekretariata, ki jih interno obdela notranji sistem za upravljanje vsebin registra za preglednost (sistem IT) za namene dodeljevanja in upravljanja nalog, povezanih z delovanjem registra za preglednost, zlasti korespondence, preverjanja kakovosti in obravnavanja pritožb.

5. Kako dolgo hranimo vaše osebne podatke?

Skupni upravljavci hranijo vaše osebne podatke za obdobje petih let, in sicer:

- podatke o registracijskih zavezancih, vpisane v register za preglednost: od zadnje posodobitve registracije;
- osebne podatke, ki jih vsebuje upravna dokumentacija: od zaključka zadevnega postopka, poizvedbe ali zadeve, razen če je treba podatke hraniti za upravni ali sodni postopek do izreka pravno močne sodbe;
- osebne podatke osebja institucij v notranjem sistemu za upravljanje vsebin registra za preglednost (sistem IT): od zadnjega dejanja uslužbenca v informacijskem sistemu, brez poseganja v podatke, ki se dolgoročno hranijo v sistemu, da se omogočita sledenje in revizija ukrepov za zagotavljanje skladnosti (preverjanje kakovosti, obravnavanje pritožb in preiskave), za katere veljajo ustrezni tehnični in organizacijski ukrepi.

6. Kako varujemo vaše osebne podatke?

Skupni upravljavci izvajajo tehnične in organizacijske ukrepe za zagotovitev ustrezne ravni varstva in varnosti osebnih podatkov. Ti ukrepi vključujejo ustrezne odločitve in ukrepe o vprašanjih informacijske varnosti glede registra za preglednost, vključno z ukrepi za dostop uporabnikov in avtentikacijo, ter zaupnosti elektronskih komunikacij.

Komisija upravlja sistem informacijske tehnologije, ki podpira register za preglednost. Komisija sprejme ukrepe za zagotovitev in zaščito varnosti, celovitosti in zaupnosti osebnih podatkov, ki se

obdelujejo v informacijskem orodju, in sicer v skladu s [Sklepom Komisije \(EU, Euratom\) 2017/46](#) o varnosti komunikacijskih in informacijskih sistemov v Komisiji¹⁰.

7. Kdo ima dostop do vaših osebnih podatkov in komu se razkrijejo?

V skladu z medinstitucionalnim sporazumom se v registru za preglednost objavijo naslednji osebni podatki:

- ime registracijskega zavezanca, če je registracijski zavezanec fizična oseba (samozaposlena oseba);
- ime osebe, ki je pravno odgovorna za registrirani subjekt, in osebe, ki je odgovorna za odnose z Unijo;
- imena fizičnih oseb, ki jim je dovoljen vstop v prostore Evropskega parlamenta;
- imena plačnikov v proračun registracijskega zavezanca, ki ne zastopa poslovnih interesov, če je vložnik fizična oseba.

Navedene osebne podatke v registru za preglednost zagotovijo registracijski zavezanci sami¹¹.

V zvezi s [pritožbami](#) sekretariat:

- preuči razkritje osebnih podatkov, ki bi lahko bili vključeni v pritožbo, zadevnim registracijskim zavezancem v skladu z veljavnimi določbami Uredbe (EU) 2018/1725;
- zadevnim registracijskim zavezancem ali kateri koli tretji osebi ne razkrije imena fizične osebe, ki vložil pritožbo pri sekretariatu v svojem imenu ali v imenu pravne osebe, razen če ta fizična oseba soglaša z razkritjem svoje identitete.

Brez poseganja v objavo nekaterih osebnih podatkov v registru za preglednost, kot je opredeljeno v tem skupnem obvestilu o varstvu podatkov, veljajo za osebne podatke, ki se obdelujejo, naslednja pravila:

- dostop do podatkov ima samo pooblaščen osebje skupnih upravljavcev na podlagi ustrezne avtentikacije (identifikacija/geslo);
- podatki se obdelujejo samo na ozemlju Unije;
- podatki se ne posredujejo tretjim državam ali mednarodnim organizacijam, razen če zakon določa drugače;
- podatki se s posredovanjem ne razkrijejo prejemnikom v Uniji, razen če to zahteva zakon. V skladu s členom 3, točka 13, Uredbe (EU) 2018/1725 javni organi, ki lahko prejmejo osebne podatke v okviru posamezne poizvedbe v skladu s pravom Unije ali pravom države članice, ne veljajo za prejemnike¹².

8. Katere pravice imate in kako jih lahko uveljavite?

¹⁰ Sklep Komisije (EU, Euratom) 2017/46 z dne 10. januarja 2017 o varnosti komunikacijskih in informacijskih sistemov v Evropski komisiji (UL L 6, 11.1.2017, str. 40).

¹¹ Razen podatkov o akreditaciji za Evropski parlament, ki jih zagotovi akreditacijska služba Evropskega parlamenta.

¹² Osebni podatki se lahko v skladu z zakonom uporabijo v postopkih pred sodišči EU ali nacionalnimi sodišči, Evropskim računskim sodiščem ali Evropskim varuhom človekovih pravic.

Kot „posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki“, imate v skladu s poglavjem III Uredbe (EU) 2018/1725 določene pravice, zlasti:

- pravico do dostopa do svojih osebnih podatkov in do potrditve, ali se vaši osebni podatki obdelujejo ali ne;
- pravico do njihovega popravka, če niso točni ali popolni;
- pravico do izbrisa vaših osebnih podatkov na podlagi razlogov iz člena 19(1) Uredbe (EU) 2018/1725;
- pravico do omejitve obdelave vaših osebnih podatkov v primerih, navedenih v členu 20(1) Uredbe (EU) 2018/1725;
- pravico do ugovora glede obdelave vaših osebnih podatkov iz razlogov, povezanih z vašimi osebnimi okoliščinami;
- pravico do prenosljivosti podatkov.

Če obdelava vaših osebnih podatkov temelji na privolitvi, jo lahko kadar koli prekličete, tako da o tem uradno obvestite skupne upravljavce. Tak preklic ne bo vplival na zakonitost obdelave, izvedene pred preklicem privolitve.

Skupni upravljavci določijo sekretariat kot kontaktno točko za posameznike, na katere se nanašajo podatki. Svoje pravice lahko uveljavljate tako, da se obrnete na sekretariat prek kontaktnih podatkov, navedenih v razdelku 9 spodaj.

Svoje pravice lahko uveljavljate tudi tako, da stopite v stik z enim ali vsemi skupnimi upravljavci ali njihovimi pooblaščenimi osebami za varstvo podatkov. Obrnete se lahko tudi na Evropskega nadzornika za varstvo podatkov. Njihovi kontaktni podatki so navedeni v razdelku 9.

Ustrezne informacije vam bodo posredovali v enem mesecu po prejemu vašega zahtevka za uveljavljanje zgoraj navedenih pravic. Ta rok se lahko po potrebi podaljša za največ dva dodatna meseca ob upoštevanju kompleksnosti in števila zahtev.

9. Kontaktni podatki

- Skupni upravljavci

Za uveljavljanje svojih pravic v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725, za pripombe, vprašanja, pomisleke ali pritožbe v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov se obrnite na sekretariat:

SG-TRANSPARENCY-REGISTER@ec.europa.eu

Kontaktne podatke za skupne upravljavce:

Evropska komisija, Generalni sekretariat, enota C.1 – preglednost, upravljanje dokumentov in dostop do dokumentov: SG-TRANSPARENCY-REGISTER@ec.europa.eu

Evropski parlament, Generalni direktorat predsedstva, Direktor za medinstitucionalne zadeve in zakonodajno usklajevanje, Enota za preglednost:

TRANSPARENCY-REGISTER-CONTACT@europarl.europa.eu

Svet Evropske unije, Generalni sekretariat, enota COMM.2.C, Informacijske storitve GSC-TRANSPARENCY-REGISTER@consilium.europa.eu

- **Pooblaščenice osebe za varstvo podatkov skupnih upravljavcev:**

Za vprašanja v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 se lahko obrnete na pooblaščenice osebe skupnih upravljavcev:

Evropski parlament:
Data-Protection@europarl.europa.eu

Svet Evropske unije:
Data.Protection@consilium.europa.eu

Evropska komisija:
DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu

- **Evropski nadzornik za varstvo podatkov**

Če menite, da je kateri koli od upravljavcev podatkov z obdelavo vaših osebnih podatkov kršil vaše pravice iz Uredbe (EU) 2018/1725, lahko vložite pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov prek elektronskega naslova: edps@edps.europa.eu.

10. Kje je mogoče poiskati podrobnejše informacije?

Pooblaščenica oseba za varstvo podatkov pri Komisiji v registru objavi evidenco vseh dejavnosti obdelave pri Komisiji. Dostop do registra je na voljo na naslednji povezavi: <http://ec.europa.eu/dpo-register>.

Ta postopek obdelave podatkov se v javnem registru pooblaščenice osebe za varstvo podatkov pri Komisiji vodi pod referenčno oznako: *DPR-EC-00069*.

Register za varstvo podatkov o postopkih obdelave podatkov v Evropskem parlamentu zbira evidence o obdelavi osebnih podatkov, ki jo izvaja Evropski parlament: <https://www.europarl.europa.eu/data-protect/index.do>

Ta postopek obdelave podatkov se v registru za varstvo podatkov Evropskega parlamenta vodi pod referenčno oznako: št. 472.

Pooblaščenica oseba za varstvo podatkov pri Generalnem sekretariatu Sveta Evropske unije v registru objavi evidenco vseh dejavnosti obdelave pri Svetu, ki je na voljo na naslednji povezavi:

<https://www.consilium.europa.eu/sl/general-secretariat/corporate-policies/data-protection/search/>

Ustrezna evidenca dejavnosti obdelave je vključena v register za varstvo podatkov pri Svetu pod naslednjo referenčno oznako: *384R00*.